

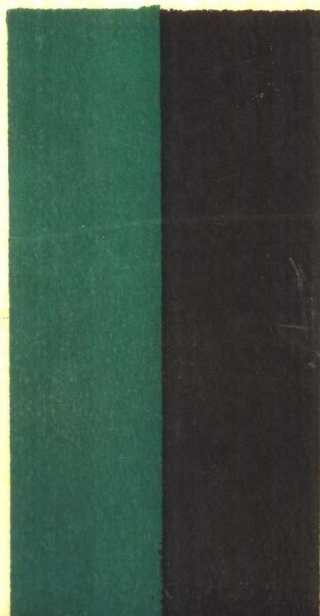


现代英语 虚拟语气

刘玉俊 著

THE SUBJUNCTIVE MOOD
OF MODERN ENGLISH

By Liu Yujun



现代英语 虚拟语气

刘玉俊 著

陕西师范大学出版社

现代英语虚拟语气

刘玉俊 著

陕西师范大学出版社出版

(西安市陕西师大120信箱)

陕西省新华书店经销 陕西富平印刷厂印刷

开本 850×1196 1/32 印张 8 字数 185千字

1988年5月第1版 1988年5月第1次印刷

印数: 1—3000

ISBN 7-5613-0050-6

G·75 定价: 2.90元

前 言

英语语法中的虚拟语气，语法形式比较复杂，表达的心理状态层次也比较多，在语言实际使用中又常和陈述语气发生各种不同的交叉，因而是英语语法中的难点之一。

虚拟语气是研究英语语法必然要涉及的一个问题。从叶斯柏森 (Otto Jespersen) 到当代的很多英语语法学家在他们的著作中都谈到了虚拟语气。多年来，不同的英语语法学家在理论上都有自己的建树，都对虚拟语气研究做出了贡献。

在认真研究和学习了不同学派的语法著述的基础上，本书对虚拟语气做了新的探索。这种研究和探索主要涉及的是两个方面的问题。一是在对英语本族语人民语言实践作了认真调查的基础上，对以往有关虚拟语气的一些论述作了新的考虑。在肯定正确提法的同时，对一些沿袭了多年而又不为英语本族语人民语言实践所证明的提法提出了不同的意见和看法，并论证了什么是正确的提法。二是对一些尚未被触及的理论问题做了理论上的探讨，例如对本书中所说的下述问题在理论上作了探讨：虚实句；虚拟语气中的虚拟语气；“propose 等一类动词”的范围；“propose 等一类动词”在陈述语气中的应用；“It is important that…”这一结构中的 that-从句里的陈述语气，包括在虚拟语气意义上的陈述语气和在陈述语气意义上的陈述语气等等。

为了使语法理论能结合语言的实际问题，使语法理论能解

决英语使用中的实际，本书中的例句尽量取材于英语原文书籍，报纸，期刊以及其它各类英文原作。从现代英语中筛选有代表性的例句以论证现代英语中有关虚拟语气的理论问题，是本书筛选例句的原则和目的。在以自选例句为主的同时，本书还从别的语法著作中援引了一些例句，并一一注明其出处。

英语虚拟语气是个颇为复杂的语法理论问题。对一些已沿袭了多年的提法论证是非，对一些新的领域做理论探讨，难度上是很大的。更兼作者水平有限，书中缺点、错误必不可免，诚望读者不吝赐教。

刘玉俊

1987年5月1日

目 录

第一章 语言逻辑	(1)
1.1 语言逻辑及其心理映象	(1)
1.2 语言逻辑的武断性和偶然性	(2)
1.3 英语动词的逻辑	(3)
1.4 英语比较手段的逻辑	(13)
1.5 不同语言逻辑的比较	(17)
1.6 武断心理状态	(21)
第二章 自由心理状态	(23)
2.1 自由心理状态对词义的影响	(23)
2.2 自由心理状态对句子含义的影响	(24)
2.3 自由心理状态和武断心理状态的关系	(25)
第三章 什么叫虚拟语气	(27)
3.1 对虚拟语气的一般命题	(27)
3.2 虚拟语气的划界原则	(27)
3.3 传统划界原则的缺陷	(28)
第四章 关于propose等一类动词	(33)
4.1 propose 等一类动词后宾语从句中虚拟 语气的语法形式	(33)
4.2 propose 等一类动词后宾语从句在虚拟 语气范畴以外的用法	(47)
4.3 对 propose 一词的解剖	(55)
4.4 对划界问题的回顾	(59)

第五章 困惑人的时态组合	(66)
5.1 时态呼应的原则	(66)
5.2 关于动词suggest	(75)
5.3 《TOEFL》中的其它错误提法	(83)
5.4 结论	(93)
第六章 propose等一类动词的范围	(95)
6.1 语法学家们的论述	(95)
6.2 为什么要讨论范围问题	(98)
6.3 动词hope的转义	(99)
6.4 动词wish的转义	(101)
6.5 结论	(102)
第七章 其他几类名词从句	(104)
7.1 it先行词所代的宾语从句	(104)
7.2 propose等一类动词的相应名词后的 同位语从句	(104)
7.3 其它同位语从句	(110)
7.4 表语从句	(111)
7.5 主语从句	(113)
7.6 if所引出的宾语从句	(116)
7.7 虚拟语气中的虚拟语气	(117)
第八章 wish	(121)
8.1 不可能实现的或凭空的愿望	(121)
8.2 渺茫的希望	(121)
8.3 wish的转义	(122)
8.4 可以实现的愿望	(122)
8.5 动词wish后跟名词	(123)
8.6 “It is wished ...” 结构	(123)

8.7	名词wish具有desire, request等含义时 其后的同位语从句.....	(124)
第九章	if-条件句中的虚拟语气	(125)
9.1	if-条件句概论	(125)
9.2	时间、时态和体.....	(126)
9.3	现在时间范畴里if-条件句中的虚拟语气.....	(128)
9.4	将来时间范畴里if-条件句中的虚拟语气.....	(140)
9.5	一种特殊的语法格局	(146)
9.6	过去时间范畴里的if-条件句中的虚拟语气.....	(147)
9.7	美国英语里的一种时态组合	(149)
9.8	交错	(149)
9.9	带有虚拟色彩的陈述句	(152)
9.10	最靠近虚拟句的陈述句.....	(153)
9.11	实虚if-条件句	(155)
9.12	虚实if-条件句	(158)
9.13	was和were之比较	(163)
9.14	含even if 从句的复杂句中的虚实格局	(165)
9.15	难句分析例举.....	(168)
9.16	if的省略.....	(172)
第十章	其它几种条件句.....	(174)
10.1	总说.....	(174)
10.2	unless-条件句中的陈述语气	(174)
10.3	unless-条件句中的虚拟语气	(175)
10.4	unless-条件句虚拟语气的体	(179)
10.5	最靠近虚拟句的unless—陈述句.....	(180)
10.6	其它条件句.....	(181)
10.7	含蓄条件句.....	(183)

第十一章	其它从句中的虚拟语气	(186)
11.1	定语从句、状语从句和其它类型从 句或句子中的虚拟语气.....	(186)
11.2	小结.....	(203)
11.3	句子中语法和句子自身以外因素的 关系.....	(203)
第十二章	as if (as though) 后的从句	(205)
12.1	as if后从句中的虚拟语气.....	(205)
12.2	was, were和is	(208)
12.3	as if后从句中的陈述语气.....	(215)
12.4	例外.....	(216)
第十三章	important等一类形容词	(218)
13.1	"It is important that..." 中主语 从句里的虚拟语气.....	(218)
13.2	虚拟语气意义上的陈述语气.....	(219)
13.3	陈述语气意义上的陈述语气.....	(220)
13.4	和important用法类似的形容词.....	(223)
13.5	incredible等一类形容词.....	(225)
13.6	incredible等形容词在虚拟语气 界限以外的用法.....	(227)
第十四章	两种语气的重合	(229)
14.1	总说.....	(229)
14.2	同形式不同内涵、不同形式和同一 内涵一重合.....	(229)
14.3	模糊不清的界线.....	(231)
14.4	词义影响语法条规.....	(231)
14.5	句子以外的社会因素对句子内涵和语法的	

	影响.....	(235)
14.6	两种语气之间的对立统一.....	(236)
第十五章	虚拟语气与文化.....	(237)
15.1	什么叫“文化”.....	(237)
15.2	文化对语言的影响.....	(238)
15.3	英语民族的文化与虚拟语气.....	(239)
第十六章	虚拟语气的总结.....	(242)
16.1	虚拟语气的层次.....	(242)
16.2	语言逻辑的移植.....	(244)

第一章 语 言 逻 辑

1.1 语言逻辑及其心理映像

人类语言产生之日便是人类抽象思维开始之时。语言的产生使抽象思维成为可能和现实。没有语言，抽象思维是不可能的事。抽象思维属于人的心理活动范畴。因此，人的语言和人的心理活动是不可分割的。语言影响人的心理活动，人的心理活动影响人对语言的使用。

语言影响人的心理活动，其表现是多方面的，其中的一个方面是：语言在人的心理上留下了一种不可磨灭的有关语言的心理状态。或者更确切地说，语言的内在逻辑——我们谓之语言逻辑（译成英语应是linguistic logic）——在人心理上创下了一种不可磨灭的印记。这种印记就是语言所内含的语言逻辑在人心理上的映像。语言逻辑和它在人心理上的映像是一致的。有什么样的语言逻辑就有什么样的映像。语言逻辑是客观的，存在于语言之中；映像是抽象的，存在于人的心理上。不同的语言有不同的语言逻辑，当然，不同的语言逻辑在人心理上留下了不同的映像。因此，讲不同语言的人有着不同的映像，讲同一语言的人有着共同的或大体上是共同的映像。这共同的映像，即有关自己母语的共同心理状态，是讲同一种语言的人正

确使用他们本族语的指南。这种共同的心理状态就是他们母语内在语言逻辑作用于他们心理的结果。语言应包括语音、词汇、语法、语言逻辑和文化五个部分。语音、词汇、语法是语言的组成部分,这是人们所熟知的。关于文化是语言的组成部分,我们在第十五章里要提到这个问题。这里只谈语言逻辑问题。

1.2 语言逻辑的武断性和偶然性

语言逻辑和数学上的 $1+2=3$ 这种数理逻辑不一样,它是偶然的、武断的或没有道理可讲的。任何语言的形成都带有偶然性和武断性。书这个具体的实物,在汉语里叫“书”,在英语里叫“book”,这两种叫法分别是讲汉语和讲英语的人民在他们的社会生活和社会实践中约定俗成而形成的。如果在汉语和英语的形成过程中,把实物书分别不叫“书”和“book”,而叫做别的两个什么,这别的两个什么也会经过约定俗成的过程分别成为实物书在汉语里和英语里的正式名字了,从而成为汉语里和英语里两个正式词,也会取得和今天汉语里的“书”和英语里的“book”同样合法的地位。在这个意义上讲,汉语里并不是非把实物书叫“书”不可,英语里也并不是非把实物书叫“book”不可。汉语里把实物书叫“书”和英语里把实物书叫“book”都带有偶然性和武断性。

同样偶然的和武断的是,实物书在俄语里叫КНИГА,在西班牙语里叫“libro”。如果在俄语、西班牙语形成的过程中,有另外两种别的说法经过约定俗成的过程分别把КНИГА和“libro”取而代之,那么,这两种别的说法也就分别成了俄语和西班牙语里的两个正式词了。它们也同样是偶然的和武断的,决不比КНИГА和“libro”更合理。这就是词和词的发音的

偶然性和武断性。这种偶然性和武断性对语言的形成是完全必要的。也就是说，语言的形成必然要借助于这种偶然性和武断性，否则，语言的形成是不可能的。这种必然性存在于每一种语言形成过程中的偶然性和武断性之中，通过偶然性和武断性来实现。

汉语里的“书”和英语里的“book”这两个词形成后，就分别使讲汉语的人和讲英语的人的脑海里有了抽象的“书”这个概念，从而使实物书和他们抽象的“书”挂起了钩。“书”和“book”这两个词在实际物体书和抽象概念“书”之间起了桥梁和中介的作用。没有这种桥梁和中介的作用，抽象思维中的“书”就是不可能的。又由于语言是一种社会现象，大家都要借助语言互相交流思想，因此，人人都得遵守“书”和“book”在特定含义、特定发音、特定用法等方面的统一性。偶然的和武断的“书”和“book”这两种不同的形式既然已经产生，任何人就不能随心所欲地加以改变，不能擅自改弦更张，否则就会破坏这两个词的统一性，破坏它们的桥梁和中介作用，从而使语言的这一部分（即这个词）土崩瓦解。所以，尽管“书”和“book”这两个词带有偶然性和武断性，说汉语和说英语的本族语人都必须接受这种偶然性和武断性，学汉语和学英语的任何外国人也必须接受这种偶然性和武断性。

1.3 英语动词的逻辑

语言形成过程中的这种偶然性和武断性并不限于词汇和语音，它也体现在语法方面。现在我们就来看看英语语法的偶然性和武断性。我们把对问题的讨论限定在英语语法中一个很小的范围内。我们将从英语动词的不定式和动名词二者作宾语谈起。

为了方便起见,我们采用人们所熟知的传统语法学所使用的术语。

英语动词的不定式可以做及物动词的宾语,例如“Mary wants to work”中的“to work”,“John wants to go”中的“to go”,等等。英语中的动名词也可以做及物动词的宾语,例如“John started working at seven this morning”中的“working”,“Mary prefers going there alone”中的“going”,等等。以上例句中的“to work”和“working”,“to go”和“going”分别是动词“work”和“go”的两种不同的语法形式。因此,从表面上看,似乎可以说英语动词的不定式和动名词这两种形式都可以做及物动词的宾语,但实际上,问题並不那么简单。

的确,在有些时候,一些动词的不定式和动名词都可以做及物动词的宾语,而且,用不定式或用动名词都不会使句子的意思发生重大的变化。例如:

{ He likes to read Dickens.
{ He likes reading Dickens.

{ I love to see films.
{ I love seeing films.

以上第一对例句的“to read”和“reading”尽管属于两种不同的语法形式,但这对例句在含义上並沒有什么重大差别。同样,第二对例句中的“to see”和“seeing”也属于两种不同的语法形式,有关的两个句子在含义上也没有什么重大的差别。但是,情况並非总是如此。试看以下例句:

{ The boy likes to fight cocks.
{ The boy likes fighting cocks.

{ The prof. loves to bore students.
 { The prof. loves boring students.

以上每对例句中的两个句子在含义上互不相同。我们可以这样来解释它们在含义上的差别：

{ For him to fight cocks is something the boy likes to do.
 { The boy likes cocks that fight other cocks.

{ For him to bore students is what the prof. loves to do.
 { The prof. loves students who are boring.

同样是“like”和“love”两个动词，它们后边同样是跟动词不定式和动名词，但有些时候，跟不定式或动名词並不引起句子在含义上的变化，有时候跟不定式还是跟动名词却会使句子的意思发生重大的变化。这是“like”，“love”以及有关的动词不定式，动名词它们内在的语言逻辑所致。英语语法中的这种语言逻辑是英语在形成和发展过程中约定俗成而形成的，它带有偶然性、武断性。这种偶然性和武断性的表现是多方面的。以下例句显示出的是另外一种情况（带星号的句子在语法上是不能成立的）：

{ I wish to see him.
 { *I wish seeing him.

{ I hesitate to say a word in English.
 { *I hesitate saying a word in English.

{ He agrees to tell her the news.
{ *He agrees telling her the news.

{ He wants to eat.
{ *He wants eating.

{ The platoon leader said to stand up.
{ *The platoon leader said standing up.

以上诸句，凡是用了不定式的句子都是正确的，凡是用了动名词的句子则是语法上的错句。可见，有些及物动词，它们的宾语只能是不定式，而不能是动名词。这就是这些动词的哲学。为什么以上五组句中的错句会成为错句？在“*I wish seeing him”一句里，“seeing”这个动作的发出者是谁，从原句是看不出来的。由于“wish”一词后跟任何一个动名词都不能显示出这一动名词所指的动作是由谁发出的，“wish”一词后的宾语就不能用动名词，否则，就会铸成一个含义不清、语法上不为本族语人所接受的错句。“wish”一词后跟不定式能显示出不定式动词的主语，而跟动名词却不能显示出动名词这个动作的主语，这就是“wish”一词的怪脾气。“*I hesitate saying a word in English”一句中“saying”这个动作的主语是谁是不清楚的，其结果是整个这句话的含义也是不清楚的，因此，这个句子不为本族语人所接受。“*He agrees telling her the news”中的“agree”尽管是个及物动词，但却不能用一个动名词来作它的直接宾语。此外，这句话中，“telling”这个动作的发出者是谁也不清楚。因此，这个句子含义不清，在语法上难以成立。这就是“agree”一词不讲理的地方。“*He wants eating”和“*The platoon leader said standing up”两句分

别是指“**He wants**”，谁的“**eating**”和“**The platoon leader said**”，谁的“**standing up**”也都是不清楚的。换言之，“**eating**”和“**standing up**”这两件事是谁干的，从原句是看不出来的。因此，这两句话只不过是毫无意思的话语而已，不为本族语人所接受，语法上也难以成立。可见，“**wish**”，“**hesitate**”，“**agree**”，“**want**”，“**say**”以及和它们相关的动词不定式和动名词都各有自己的怪脾气。

与上述情况相反，有些及物动词后的宾语只能是动名词，而不能用不定式。如果用了不定式，就会铸成语法上的大错。例如：

{ **She enjoyed teaching you very much.**
 { ***She enjoyed to teach you very much.**

{ **He finished doing the job yesterday.**
 { ***He finished to do the job yesterday.**

{ **They avoid seeing each other.**
 { ***They avoid to see each other.**

{ **I suggest reading this book.**
 { ***I suggest to read this book.**

{ **We recalled visiting her.**
 { ***We recalled to visit her.**

{ **He denies telling me that.**
 { ***He denies to tell me that.**

{ **She resents being pushed around.**
 { ***She resents to be pushed around.**